

佛說護法陀羅尼  
【唐—玄奘大師譯版】

Tadyathā, āhu-rā vīravati haraṇa, sā-guṇa cak cak cak cak cakṇi,  
塔滴呀他， 啊呼 啦 wī 啦哇踢 哈啦那， 仨 估那 插克 插克 插克 插克  
插克妮，

a-puṇya kṣata kṣata kṣayanta kṣaya svāhā. Śamaṇi-kara, uru urvy-ūti  
啊 扑妮呀 kēi 沙他 kēi 沙他 kēi 沙仄他 kēi 沙呀 斯哇哈。沙嘛妮 喀啦，  
鸣噜 鸣惹 wī 鸣踢

kara, vatika āviśatini sālaṇi, jaya mati, vaśin vaśin, vāta vāta anu-  
喀啦， 瓦踢喀 啊 wī 沙踢妮 沙啦妮， 眨呀 马踢， 瓦 shīn 瓦 shīn ， 瓦他  
瓦他 啊怒

sāriṇi, bhūta anu-smṛti, devatā anu-smṛti svāhā.

沙哩溺， 补他 啊怒 斯姆哩踢， dēi 哇他 啊怒 斯姆哩踢 斯哇哈。

urvy-ūti = urvi-ūti : means “granting extensive protection”. Please refer to “ A  
SANSKRIT ENGLISH DICTIONARY ” page 218 colume 1.

注：

一、 枚红色字体部分， 烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线烦请读长卷舌音。）

二、 橙黄色字体部分， 烦请读长音。

三、 深蓝色字体部分， 烦请都连续成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字， 后两个字连读成一字。）

四、**深蓝色有下划线**字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**大红色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《大般若波羅蜜多經卷五百七十一》（六百卷）—唐—玄奘大師譯。《大正新修大藏經》第七卷般若部三第九四九頁下至九五零頁上。藏經編號 No. 220.

參考：

1. 《勝天王般若波羅密經卷第五》（七卷）—陳—月婆首那譯。《大正新修大藏經》第八卷般若部四第七一三頁。藏經編號 No. 231.
2. 《一切經音義卷第八》（一百卷）—唐—慧琳撰。《大正新修大藏經》第五十四卷第三五一頁。藏經編號 No. 2128.

( Transliterated on 18/9/2005 from volume 7<sup>th</sup> serial No. 220 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan(蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8 Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

R. B. A. Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence Tel : 603-60932563 [ Monday to Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。大藏經可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

**联系方式:**

蔡文端居士

**Email** : chuaboontuan@hotmail.com

**Skype** : chua.boon.tuan

张雅薇

**Email** : amitabhabuddhaya@hotmail.com

**Skype** : arvelyawei

02/12/2010 张雅薇汉语同音字注音一法国